



MKIFK Magyar Közlönykiadó és Igazságügyi Fordító Központ Zrt.

MKIFK Hungarian Gazette Publishing and Legal Translation Centre Ltd.

Adatkezelési tájékoztató

**MKIFK Magyar Közlönykiadó és Igazságügyi Fordítóközpont Zártkörűen Működő
Részvénytársaság**

Az **MKIFK Magyar Közlönykiadó és Igazságügyi Fordítóközpont Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (továbbiakban „MKIFK Zrt.”, „Adatkezelő” vagy „Társaság”), mint adatkezelő, a személyes adatok kezelése során az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 számú rendeletének (2016. április 27.) (általános adatvédelmi rendelet) (a továbbiakban „Rendelet”, vagy „GDPR”) rendelkezéseinek és a vonatkozó törvényeknek megfelelően jár el.

Az Adatkezelő tiszteletben tartja az Ön (továbbiakban „érintett”) személyes adatok védelméhez fűződő jogait.

Ez a tájékoztató tömör, egyszerű módon foglalja össze, hogy milyen adatokat gyűjtünk, azokat miként használjuk fel, továbbá ismerteti az általunk igénybe vett eszközöket és az érintett adatvédelemmel kapcsolatos adatvédelmi és jogérvényesítési lehetőségeit.

Részletes szabályozás az említett Rendeletben és a kapcsolódó jogi aktusokban található. További információigény esetén javasolt a Rendelet tanulmányozása, vagy forduljon bizalommal az Adatkezelőhöz a jelen tájékoztatóban is feltüntetett elérhetőségeken.

I. ADATKEZELŐ

Neve:	MKIFK Magyar Közlönykiadó és Igazságügyi Fordítóközpont Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Székhelye:	1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.
Postacím:	1394 Budapest 62, Pf. 361.
Telefon:	+36 1 266 9290
Honlap:	https://www.mkifk.hu/
E-mail:	dpo@mhk.hu
Adatvédelmi tisztviselő:	dr. Hezam Leila Melinda

II. AZ ADATKEZELÉS ALAPELVEI AZ MKIFK ZRT-NÉL

- A személyes adatokat jogszerűen és tisztességesen, az Ön számára átlátható módon kezeljük. Az adatkezelés jogszabályi felhatalmazás alapján, szerződéses kötelezettség teljesítése vagy társaságunk jogos érdeke miatt, illetve az Ön előzetes tájékoztatásán alapuló önkéntes hozzájárulásával kezeljük.
- A személyes adatokat csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból gyűjtjük, és azokat nem kezeljük a célokkal össze nem egyeztethető módon.
- Társaságunk minden ésszerű, szükséges és arányos intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az általunk kezelt adatok pontosak és naprakészek legyenek, a pontatlan személyes adatokat haladéktalanul töröljük vagy helyesbítjük, az Ön kifejezett kérésének vagy a hivatalos tudomásunkra jutásnak megfelelően.

- A megfelelő technikai és szervezési intézkedések alkalmazásával biztosítjuk a személyes adatok megfelelő biztonságát az adatok jogosulatlan vagy jogellenes kezelésével, véletlen elvesztésével, megsemmisítésével vagy károsodásával szemben.
- Az adatvédelmi incidenseket azok bekövetkezésekor a jogszabályok által előírt megelőző határidőben jelentjük és kezeljük.
- Az Ön adataival kapcsolatos rendelkezéseinek a jogszabályokban foglalt módon és határidőben eleget teszünk.

III. AZ ADATKEZELÉS CÉLJA

Az MKIFK Zrt. a személyes adatokat mindenkor kizárólag meghatározott célból, a szükséges mértékben, jog gyakorlása és kötelezettség teljesítése érdekében kezeli. Az adatkezelésnek minden szakaszában meg kell felelnie az adatkezelés céljának, az adatok felvételének és kezelésének tisztességesnek és törvényesnek kell lennie. A személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető. Az MKIFK Zrt. gondoskodik arról, hogy csak az adatkezelési cél elérésében közreműködő, ahhoz szükséges címzettek kezeljék az adatokat.

Az adatkezelési célok a többek között a következők lehetnek:

- Szerződéskötéssel összefüggésben szerződés teljesítése, számlázási, adózási, könyvviteli kötelezettségek teljesítése.
- Az MKIFK Zrt. tulajdonában álló weboldalak látogatása során a látogatottság adatainak, statisztikáinak mérése, a weboldal felhasználóbarát működésének, szolgáltatási színvonalának növelése.
- Munkaerő-toborzással összefüggésben a megfelelő munkavállaló kiválasztásához szükséges információk kezelése.
- Kamerarendszer működtetése során a személy- és vagyonvédelem, mely az Adatkezelő tulajdonában álló vagyontárgyak, üzleti titkok védelmét, valamint a Munkavállalók részére az egészséges és biztonságos munkavégzés feltételeit biztosítja.

IV. SZERZŐDÉSES JOGVISZONYHOZ, AJÁNLATADÁSHOZ FÜZŐDŐ ADATKEZELÉS

Társaságunk tevékenységének ellátásához munkatársakat vesz fel, Megrendelőnk részére szolgáltatás nyújtásához ajánlatot készít, illetve szerződést köt, valamint a működéséhez szükséges beszerzési és archiválási, valamint iratkezelési tevékenységet folytat. E körben a lent felsorolt adatokat az alábbi célok érdekében kezeli és őrzi meg a megjelölt időpontig:

- felvételi eljárás lefolytatása,
- kapcsolattartás (értékesítési célú megkeresés),
- szerződéskötés,
- szerződések teljesítése,
- számla- és kintlévőségkezelés,
- szerződéses jogi igények (pl. panasz, szavatossági kifogás) érvényesítése,
- szerződés megszűnése (teljesítés vagy megszüntetés) utáni iratkezelés és archiválás.

1. Munkatársak, szakmunkatársak felvétele, Karrier portál:

- Társaságunk munkajogviszonyba, illetve vállalkozói jogviszony keretében hirdetés alapján, vagy a Társaság által üzemeltetett honlapok Karrier portálján keresztül fogad jelentkezőket.
- Sikeres felvétel esetén szerződést köt, amelynek keretében a személyes adatok kezelése a szerződésekben foglalt módon történik, munkaviszony esetén az MKIFK Zrt. belső szabályzatai szerint.
- Eredménytelen felvételi eljárás esetén – más megállapodás hiányában - az eljárás befejezését követően a rendelkezésre bocsátott személyes adatokat töröljük.

2. Természetes személy megrendelő esetén a személyes adatok:

- Társaságunk a fenti célok érdekében kezeli a vele megrendelőként szerződött természetes személy nevét, lakcímét, telefonszámát, e-mail címét, vevőszámát (ügyfélszámát, rendelésszámát), online azonosítóját. Az adatkezelés a szerződés megkötését megelőzően, megrendelőink megkeresése alapján, az ajánlattételkor jogszerűen megkezdődik.
- A személyes adatok kezelésének időtartama: a szerződés megszűnését követően a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 169. §-ában iratmegőrzésre előírt idő, ajánlat esetén az ajánlat lejártá után 10 nap.
- Az érintettet az adatkezelés megkezdése előtt szóban, illetve az ajánlati lapon és a megrendelőlapra írásban tájékoztatjuk az adatkezelésről, mely a szerződés teljesítése jogcímén alapul.

3. Jogi személy megrendelő esetén a természetes személy képviselők adatai:

- A kezelhető személyes adatok köre: a természetes személy neve, címe, telefonszáma, e-mail címe, online azonosítója.
- A személyes adatok kezelésének célja: a Társaság jogi személy partnerével kötött szerződés teljesítése, üzleti kapcsolattartás, jogalapja: az érintett hozzájárulása.
- A személyes adatok tárolásának időtartama: az üzleti kapcsolat, illetve szerződés tárolási ideje.

4. Minden megrendelőnk esetében kezelt adatok:

A szerződés teljesítése és a szavatossági idő lejártá végéig megőrizzük mind a fordítandó, mind a fordított iratot, így az abban foglalt bármilyen személyes adatot. Ez az adatkezelés a szerződés teljesítéséhez, és társaságunk, mind adatkezelő jogos érdekében szükséges.

5. A társaság honlapjai:

Adatkezelő tájékoztatja az általa üzemeltetett honlapokra látogatókat, hogy a honlap használatával az adatgyűjtés és az adatkezelés az anonim felhasználó-azonosítók (cookie vagy süti) alkalmazásával és azok érintetti elfogadásával valósul meg.

Az alkalmazott (technikai vagy opcionális) süti fajtájáról függően ilyen személyes adat lehet például az érintett számítógépének IP-címe, a honlapon eltöltött idő kezdő és befejező időpontja, az érintett számítógépének beállításától függően a böngésző és az operációs rendszer típusa, érintett weboldallal kapcsolatos aktivitására vonatkozó adatok. A megőrzési idő az

alkalmazott (technikai vagy opcionális) süti élettartamának lejártáig, vagy a süti érintett általi törléséig.

A weboldalunk látogatóitól csak akkor kérjük személyes adataikat, ha regisztrálni, bejelentkezni szeretnének ajánlatkérésre, megrendelés leadására.

- A kezelhető személyes adatok köre: a természetes személy neve (vezetéknév, keresztnév), címe, telefonszáma, e-mail címe, online azonosítója.
- A személyes adatok kezelésének célja:
 - A honlapon keresztül indított megrendelések teljesítése.
 - Kapcsolatfelvétel, elektronikus, telefonos, SMS, és postai megkereséssel.
- Az adatkezelés jogalapja az érintett hozzájárulása.
- A személyes adatok tárolásának időtartama: a regisztráció / szolgáltatás fennállásáig, vagy az érintett hozzájárulása visszavonásáig (törlési kérelméig).

6. Egyéb szerződéses partnerek

Egyéb szerződéses partnereink (alvállalkozó fordítók/lektorok/tolmácsok), valamint a beszerzések során szerződéses partnereink adatait a jogszabályok által meghatározott körben kérjük és kezeljük, az ott meghatározott időtartamban.

V. JOGI KÖTELEZETTSÉGHEZ KAPCSOLÓDÓ ADATKEZELÉS

1. Adatkezelés adó- és számviteli kötelezettségek miatt

- Társaságunk jogi kötelezettség teljesítése jogcímén, törvényben (az általános forgalmi adóról szóló 2017. évi CXXVII. tv. 169.§, és 202.§-a alapján, és a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. tv., számvitelről szóló 2000. évi C. tv.) előírt kötelezettségek teljesítése (könyvelés, adózás) céljából kezeli a vevőként, szállítóként vele üzleti kapcsolatba lépő természetes személyek törvényben meghatározott adatait.
- Társaságunk jogi kötelezettség teljesítése jogcímén, törvényben előírt kötelezettségek teljesítése céljából kezeli a következő esetekben is: üdülési, szálláshely szolgáltatás során (Adatkezelő Üdülője: 8649 Balatonberény, Hétvezér utca 49.) idegenforgalmi adó kötelezettség teljesítése (1990. évi C. törvény a helyi adókról), valamint a Vendég Információs Zárt Adatbázishoz (VIZA rendszerhez) kapcsolódóan a szálláshely-szolgáltatást igénybe vevők bejelentkezésével kapcsolatos adatszolgáltatás teljesítése (2016. évi CLVI. törvény a turisztikai térségek fejlesztésének állami feladatairól).
- A személyes adatok tárolásának időtartama a jogviszony megszűnését követő 8 év.

2. A Levéltári törvényben meghatározott maradandó értékű iratok

A Társaság jogi kötelezettsége teljesítése alapján kezeli a köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvény (Levéltári törvény) szerint maradandó értékűnek minősülő, a megrendelők által át nem vett iratokat. Az adattárolás ideje: a közlevéltár részére történő átadásig.

VI. KAMERÁS MEGFIGYELÉSSSEL KAPCSOLATOS ADATKEZELÉS

Társaságunk székhelyén, telephelyein, ügyfélszolgálati helyiségeiben, nyomdaüzemében, elektronikus megfigyelőrendszert (térfigyelő, zártláncú kamerarendszert) működtet.

Tekintettel arra, hogy a kamerarendszer rögzíti a jelzett helyszíneken zajló eseményeket, előfordulhat, hogy Önről is készülnek képfelvételek. A kamerarendszerhez kapcsolódó adatkezelésünk jogalapja általában a Társaság vagyónvédelméhez kapcsolódó jogos érdeke.

A tevékenységet az Adatkezelő a személy- és vagyónvédelmi, valamint a magánnyomozói tevékenység szabályairól szóló 2005. évi CXXXIII. törvény (Szvvtv.) rendelkezéseinek betartásával összhangban végzi.

Társaságunk az ügyfélszolgálati helyiségeiben, a készpénzt elfogadó helyeken a pénzkezeléssel összefüggő tranzakciót végző, vagy ott megjelenő érintettől kizárólag elszámolási és biztonsági célból képfelvételt készít és a felvételt a belső szabályzataiban meghatározott ideig és célból tárolja. Arra okot adó körülmény esetén az MKIFK Zrt. biztonsági vezetőjének közreműködésével felhasználja az MKIFK Zrt. hatályos szabályzatában foglaltak szerint.

Vagyonvédelmi célból a pénzszállítási útvonalakon, illetve az adatvagyón őrzési helyeihez vezető egyes közlekedő folyosókon, illetve a lépcsőházban szintén üzemeltetünk kamerákat.

Az elektronikus megfigyelőrendszer alkalmazásának tényéről jól látható helyen, jól olvashatóan, a területen megjelenni kívánó harmadik személyek tájékozódását elősegítő módon figyelemfelhívó jelzést, tájékoztatást helyezünk el.

A kezelt adatok köre a természetes személy képe, mozgóképfelvétele, a megőrzési idő a kapcsolódó törvényi előírás szerint, a rögzítéstől számított legfeljebb harminc nap (a számítógép tárhelyének a kapacitásának függvényében).

Az elektronikus megfigyelőrendszereket az Adatkezelő munkatársai kezelik.

A rögzített, vagy valós idejű képfelvételt kizárólag a hozzáférésre jogosult személyek tekinthetik meg, kizárólag a jogszabályban meghatározott vagyónvédelmi vagy azzal egyenértékű vagy magasabb végzettséggel rendelkező jogosultak számára hozzáférhető, adatkezelési műveleteket csak a jogosultak végezhetnek, kivéve ezen szabály alól az IT karbantartási műveleteket.

Az érintett kérésére kizárólag a saját személyéről készített felvételekhez hozzáférhet. A hozzáférést minden esetben írásban kell kérelmeznie. Az Adatkezelő a betekintés tényéről minden esetben jegyzőkönyvet készít, melyet a Társaság egy évig tárol.

A rögzített képfelvételeket bűncselekmény vagy szabálysértés gyanúja, egyéb bírósági vagy közigazgatási eljárás esetén lehet a nyomozó vagy a közigazgatási hatóság, illetve más bíróság részére átadni. Az adattovábbítás tényét, annak pontos tárgyát, jogalapját, időpontját, a megkereső (címezett) nevét az iratkezelés szabályai szerint dokumentálni kell.

A felvétel továbbítására kizárólag a Társaság vezérigazgatója, vagy helyettese engedélyével kerülhet sor.

VII. ADATFELDOLGOZÁS

Az MKIFK Zrt. a tevékenysége ellátásához jogosult további adatfeldolgozókat igénybe venni. Az adatfeldolgozók önálló döntést nem hoznak, kizárólag az Adatkezelővel kötött szerződés, és a kapott utasítások szerint kötelesek eljárni. Az Adatkezelő ellenőrzi az adatfeldolgozók

munkáját. Az adatfeldolgozók további adatfeldolgozó igénybevételére csak az Adatkezelő hozzájárulásával jogosultak.

A szerződések, fordítások teljesítését társaságunk részben külsős alvállalkozókkal látja el, melynek érdekében ügyviteli rendszerén keresztül a fordításra benyújtott dokumentumokat alvállalkozóinak eljuttatja, melyhez a megrendelő hozzájárult. A személyes adatot is kezelő alvállalkozó adatfeldolgozónak minősül. Az MKIFK Zrt. és az alvállalkozó egymással adatfeldolgozói szerződést is köt. Vállalkozó a kiadott feladat teljesítése során az azzal összefüggésben lévő dokumentumokat kizárólag az MKIFK Zrt. ügyviteli rendszerén keresztül köteles és jogosult kezelni. Amennyiben bármely munkaanyagot letölt vagy kinyomtat, a feladat elvégzésének befejezésekor gondoskodni köteles a letöltött állomány és a kinyomtatott munkaanyag olvashatatlan törléséről, fizikai megsemmisítéséről és harmadik személyek hozzáférési lehetőségének valamennyi módozata megszüntetéséről. Ezen mulasztásból eredő valamennyi kockázat Vállalkozót terheli.

Az alvállalkozó köteles a rá vonatkozó üzleti titok védelmére, a minősített adat védelmére, és a személyhez fűződő jogok védelmére vonatkozó jogszabályi előírásokat és az MKIFK Zrt. belső szabályzatainak a Vállalkozói szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit betartani.

VIII. EGYÉB ADATKEZELÉSI KÉRDÉSEK

1. Az Ön személyes adatait fő szabály szerint Társaságunk munkavállalói ismerhetik meg feladataik ellátása érdekében.
2. Megrendelőink adatait kizárólag a jogszabályban vagy a fenti pontokban meghatározott esetekben továbbítjuk harmadik személynek.
3. Társaságunk külföldre nem továbbít adatokat, kizárólag abban az esetben, ha a megrendelt fordítást Ön oda kéri eljuttatni.
4. A bíróság, az ügyészség és más hatóságok (pl. rendőrség, adóhivatal, Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) tájékoztatás adása, adatok közlése vagy iratok rendelkezésre bocsátása miatt megkereshetik Társaságunkat. Ezekben az esetekben adatszolgáltatási kötelezettségünket teljesítenünk kell, de csak a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges mértékben.
5. Az Ön személyes adatait megfelelő technikai és egyéb intézkedésekkel védjük, valamint biztosítjuk az adatok biztonságát, rendelkezésre állását, továbbá óvjuk azokat a jogosulatlan hozzáféréstől, megváltoztatástól, sérülésektől, illetve nyilvánosságra hozataltól és bármilyen egyéb jogosulatlan felhasználástól.
6. Szervezeti intézkedések keretében épületeinkben ellenőrizzük a fizikai hozzáférést, munkavállalóinkat folyamatosan oktatjuk és a papír alapú dokumentumokat megfelelő védelemmel elzárva tartjuk. Az elektronikus adatbiztonság keretében specifikus biztonsági intézkedéseket vezettünk be az általunk működtetett informatikai rendszerekben (titkosítás, hozzáférésvédelem, jogosultságkezelés stb.). Felhívjuk azonban a figyelmét arra, hogy a weblapunkon, vagy az elektronikus levelezésen keresztül történő adattovábbítás bizalmassága, sértetlensége és rendelkezésre állása nem kizárólag Társaságunk hatókörébe tartozik, így ezért nem tudunk teljeskörű

felelősséget vállalni. A beérkezett adatok tekintetében szigorú előírásokat tartunk be az Ön adatainak biztonsága és a jogellenes hozzáférés megakadályozása érdekében.

7. Lehetséges, hogy az MKIFK Zrt. által üzemeltetett weboldalakon utalás, link található más szolgáltatók által fenntartott oldalakra (ideértve a bejelentkezési, megosztási lehetőségekre mutató gombokat, logókat is), ahol az MKIFK Zrt. semmilyen befolyással nem bír a személyes adatok kezelésével kapcsolatos gyakorlatra. Az MKIFK Zrt. felhívja az érintettek figyelmét, hogy ha ilyen linkekre kattintanak, más szolgáltatók oldalaira kerülhetnek át. Ilyen esetekben javasoljuk, hogy mindenképpen olvassák el ezeknek az oldalaknak a használatára érvényes adatkezelési tájékoztatót. Jelen Adatkezelési Tájékoztató csak az MKIFK Zrt. által folytatott adatkezelésre vonatkozik. Amennyiben bármilyen adatát az érintett külső weboldalon módosítja, törli, az nem fogja érinteni az Adatkezelő általi adatkezelést, az ilyen módosításokat az Adatkezelő weboldalán is el kell végeznie.

IX. JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK

Ön az adatkezelésről

- tájékoztatást kérhet,
- kérheti az általunk kezelt személyes adataik helyesbítését, módosítását, kiegészítését,
- tiltakozhat az adatkezelés ellen és kérheti adatai törlését, valamint zárolását (a kötelező adatkezelés kivételével),
- bíróság előtt jogorvoslással élhet,
- az adatvédelmi hatóságnál [panaszt tehet](#), illetve eljárást kezdeményezhet.

Felügyelő hatóság: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf.: 9.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Honlap: <https://naih.hu/>

Az Ön kérelmére tájékoztatást adunk az Ön általunk kezelt, illetve feldolgozott

- adatairól,
- azok forrásáról,
- az adatkezelés céljáról és jogalapjáról,
- időtartamáról, ha pedig ez nem lehetséges, ezen időtartam meghatározásának szempontjairól,
- az adatfeldolgozóink nevéről, címéről és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységükről,
- adatvédelmi incidensek körülményeiről, hatásairól és az elhárításukra, valamint megelőzésükre tett intézkedéseinkről, továbbá
- az Ön személyes adatainak továbbítása esetén az adattovábbítás jogalapjáról és címzettjéről.

A tájékoztatást a kérelem benyújtásától számított egy hónapon belül adjuk meg. A tájékoztatás ingyenes, kivéve, ha Ön a folyó évben azonos adatkörre vonatkozóan tájékoztatási kérelmet már nyújtott be hozzánk. A tájékoztatást csak törvényben foglalt esetekben tagadhatjuk meg jogszabályhely megjelölésével, valamint a bírósági jogorvoslat, illetve a Hatósághoz fordulás

lehetőségéről tájékoztatással. Társaságunk a személyes adatok helyesbítésről, zárolásról, megjelölésről és törlésről Önt értesíti.

Amennyiben az Ön helyesbítés, zárolás vagy törlés iránti kérelme nem teljesíthető, a kérelem kézhezvételét követő egy hónapon belül írásban erről tájékoztatjuk elutasításunk indokaival és a jogorvoslati lehetőségekről történő tájékoztatással.

Amennyiben Ön tiltakozik a személyes adatai kezelése ellen, a tiltakozást szintén a kérelem benyújtásától számított egy hónapon belül megvizsgáljuk és a döntésünkről Önt írásban tájékoztatjuk. Amennyiben úgy ítéljük meg, hogy az Ön tiltakozása megalapozott, abban az esetben az adatkezelést - beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is – megszüntetjük és az adatokat zároljuk.

Abban az esetben megtagadjuk a kérés teljesítését, ha bizonyítjuk, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az Ön érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

Ilyen ok lehet, ha a személyes adatok megadása jogszabályon vagy szerződéses kötelezettségen alapul vagy szerződés kötésének előfeltétele, az érintett köteles a fent megjelölt személyes adatokat megadni, amelynek elmulasztása az alábbi jogkövetkezményekkel járhat:

- adatkérés jogi kötelezettség teljesítése céljából: a jogi kötelezettség teljesítésének lehetetlenné válása;
- adatkérés szerződéskötés céljából: szerződéskötés elmaradása;
- adatkérés szolgáltatás igénybevétele céljából: szolgáltatás nyújtásának megtagadása, teljesítés után szavatossági jogok elvesztése.

Amennyiben Ön a döntésünkkel nem ért egyet, illetve, ha elmulasztjuk a válaszadási/intézkedési határidőt, a döntés közlésétől, illetve a határidő utolsó napjától számított 30 napon belül Ön bírósághoz fordulhat.

Az adatvédelmi perek elbírálása a törvényszékek hatáskörébe tartozik, a per – az érintett választása szerint – az érintett lakhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható. Külföldi állampolgár a lakóhelye szerint illetékes felügyeleti hatósághoz is fordulhat panasszal.

Kérjük Önt, hogy mielőtt a felügyeleti hatósághoz vagy bírósághoz fordulna panaszával – egyeztetés és a felmerült probléma minél gyorsabb megoldása érdekében – keresse meg Társaságunkat.

X. ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ KÖZZÉTÉTELE ÉS MÓDOSÍTÁSA

Társaságunk fenntartja magának a jogot jelen Adatkezelési tájékoztató módosítására, amelyről az érintetteket megfelelő módon tájékoztatja. Az adatkezeléssel kapcsolatos információk közzététele a www.mkifk.hu weboldalon és az ügyfélszolgálati irodákban történik.

Kérjük, rendszeresen ellenőrizze Tájékoztatónkat, hogy nyomon kövesse a változtatásokat, illetve informálódjon, hogy a változások hogyan érintik Önt.

XI. AZ ADATKEZELÉSRE IRÁNYADÓ JOGSZABÁLYOK

- Az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 Rendelete a természetes személyeknek a személyes adatkezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (GDPR, Általános Adatvédelmi Rendelet)

- 2011. évi CXII. törvény az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról.
- 2024. évi LXIX. törvény Magyarország kiberbiztonságáról és végrehajtási rendeletei

XII. ALKALMAZOTT FOGALMAK

- **Személyes adat:** azonosított vagy azonosítható természetes személyre („**érintett**”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.
- **Adatkezelés:** a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.
- **Adatkezelő:** az a természetes vagy jogi személy, amely a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit önállóan vagy másokkal együtt meghatározza.
- **Adatfeldolgozó:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely az Adatkezelő nevében személyes adatokat kezel.
- **Címzett:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, akivel vagy amellyel a személyes adatot közlik, függetlenül attól, hogy harmadik fél-e. Azon közhatalmi szervek, amelyek egyedi vizsgálat keretében az uniós vagy a tagállami joggal összhangban férhetnek hozzá személyes adatokhoz, nem minősülnek címzettnek.
- **Harmadik fél:** az a természetes vagy jogi személy, közhatalmi szerv, ügynökség vagy bármely egyéb szerv, amely nem azonos az érintettel, az Adatkezelővel, az adatfeldolgozóval vagy azokkal a személyekkel, akik az Adatkezelő vagy adatfeldolgozó közvetlen irányítása alatt a személyes adatok kezelésére felhatalmazást kaptak.
- **Az érintett hozzájárulása:** az érintett akaratának önkéntes, konkrét és megfelelő tájékoztatáson alapuló és egyértelmű kinyilvánítása, amellyel az érintett nyilatkozat vagy a megerősítést félreérthetetlenül kifejező cselekedet útján jelzi, hogy beleegyezését adja az őt érintő személyes adatok kezeléséhez.
- **Profilalkotás:** személyes adatok automatizált kezelésének bármely olyan formája, amelynek során a személyes adatokat valamely természetes személyhez fűződő bizonyos személyes jellemzők értékelésére, különösen a munkahelyi teljesítményhez, gazdasági helyzetéhez, egészségi állapothoz, személyes preferenciákhoz, érdeklődéshez,

megbízhatósághoz, viselkedéshez, tartózkodási helyhez vagy mozgáshoz kapcsolódó jellemzők elemzésére vagy előrejelzésére használják.

- **Adatvédelmi incidens:** a biztonság olyan sérülése, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, megváltoztatását, jogosulatlan közlését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi.
- **Hatóság:** Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, www.naih.hu

Budapest, 2025. június